

VELUX®

VELUX INTEGRA® KLF 200



VELUX INTEGRA®



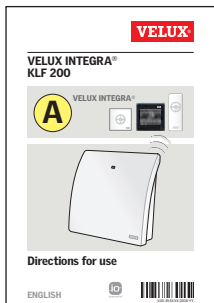
Bruksanvisning

SVENSKA



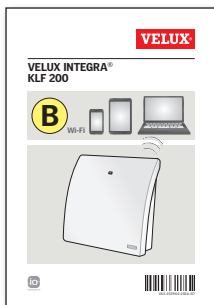
VAS 454296- 2021-03

Två bruksanvisningar levereras med interface (**A** och **B**).



Idrifttagning och inställning med VELUX INTEGRA® manöverenhet

Dessa instruktioner kommer att hjälpa dig att ställa in interface med en VELUX INTEGRA® envägs eller tvåvägs manöverenhet. Instruktionerna innehåller standardinställningarna och funktioner som kan ses i innehållsförteckningen på nästa sida.



Idrifttagning och inställning med surfplatta, dator eller smartphone

Dessa instruktioner hjälper dig att ställa in interface med en surfplatta, dator eller smartphone och möjliggör fler avancerade inställningar till ditt interface.

Grattis till din nya VELUX INTEGRA® produkt!

Tack för att du valde den här VELUX INTEGRA® produkten.

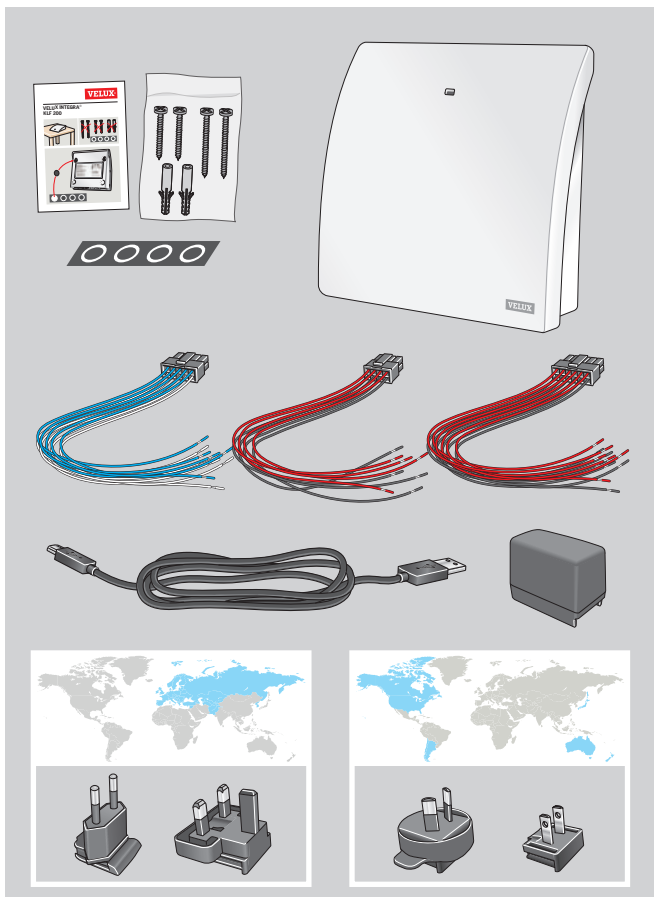
Produkten kan användas som ett interface eller en repeater.

Interface-funktionen används när io-homecontrol® produkter ska kontrolleras av externa styrenheter som inte är io-homecontrol® kompatibla.

Repeater-funktionen används om man önskar ökad räckvidd för manöverenheter i systemet med trådlös kommunikation.

Förpackningens innehåll	4
Produktöversikt	5
Standardinställningar	5
Viktig information	6-7
Funktion som interface	
Funktion av ingångar	8-10
Registrering av produkter	11
Registrering med VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200	12-16
Registrering med VELUX INTEGRA® envägs manöverenhet	17-19
Funktion av utgångar	20
Återställning	21
Funktion som repeater	22-24
Egna noteringar	26-27

Förpackningens innehåll

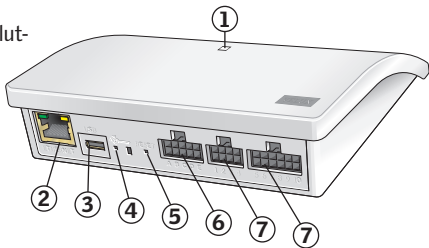


Produktöversikt

Standardinställningar

Produktöversikt

- 1 Lysdiod
- 2 ETHERNET/service-anslutning (för internt bruk)
- 3 Strömförsörjning
- 4 Nyckelknapp
- 5 Återställning (RESET)
- 6 Utgångar (Output)
- 7 Ingångar (Input)



Standardinställningar

Ingång (manövrering)

En extern styrsignal kortare än 1,5 sekund kör VELUX produkten till ändläge.

- Jämna ingångar (2, 4, 6, 8) används för stäng/ner: Produkten körs till ändläge
- Udda ingångar (1, 3, 5, 7) används för öppna/upp: Produkten körs till ändläge

En extern styrsignal längre än 1,5 sekund kör VELUX produkten till dess att signalen upphör eller till produktens ändläge.

Standardhastighet används till alla fönstermotorer – inklusive fönster som kan köras tyst.

Som standard används io-homecontrol® kanal 3 för kommunikation. Inga kanaler eller signaler är blockerade.

Utgångar (signaler)

Utgångsreläet aktiveras i 2 sekunder när kommandot är utfört.

Standardinställningar kan anpassas genom att använda webbinterface.

Se instruktioner i bruksanvisning **B**.





Läs noga igenom hela anvisningen före installation och manövrering. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- VELUX INTEGRA® interface KLF 200 kan användas av personer (från 8 år och däröver) med tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om hur man använder det på ett säkert sätt, och därmed förstår de medföljande riskerna. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn som inte övervakas.
- Barn får inte leka med interfacet.
- Interface, anslutningskontakt och nätkabel är endast avsedda för inomhusbruk.
- Interfacet får inte övertäckas (max omgivningstemperatur: 50 °C).
- Interfacet måste installeras på en höjd under 2 m från golvnivå.
- Om anslutningskontakt och/eller nätkabeln är skadad(a), måste de/den bytas ut.

Produkt

- Interfacet är baserat på tvåvägs RF (radiofrekvens) kommunikation och är märkt med symbol . Symbolen visas på typskylten.
- Kabellängd till interfacets ingångar får ej överstiga 100 m.
- Radiofrekvens: 868 MHz (io-homecontrol®), 2,4 GHz (WiFi 802.11 b/g/n).
- Radiofrekvensräckvidd: 300 meter fritt fält. Beroende på byggnadens konstruktion är räckvidden ca 30 meter inomhus. Armerad betong, innertak i metall och gipsväggar med stålreglar minskar räckvidden.
- Emballaget måste återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser.
-  Produkten, inklusive eventuella batterier, anses vara elektrisk och elektronisk utrustning och innehåller farliga material, komponenter och ämnen. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får kasseras tillsammans med hushållssopor. Det måste samlas separat vid återvinningsstationer eller andra samlingsplatser eller hämtas direkt från hushållen för att öka möjligheterna att återvinna, återanvända och utnyttja avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att sortera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning med denna symbol bidrar du till att minska volymen av förbränt eller nergrävt avfall och minska eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön. Ytterligare information kan erhållas från kommunens tekniska avdelning eller från ditt VELUX försäljningsbolag.

Underhåll och service

- Vid behov av reparation eller justering ska strömmen brytas, och det måste säkerställas att den inte oväntat kan slås på igen.
- Interfacet kräver minimalt underhåll. Det kan rengöras med en mjuk och fuktig trasa.
- Reservdelar kan efterfrågas genom VELUX försäljningsbolag eller återförsäljare.
- Eventuella tekniska frågor ställs till ditt VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com



Deklaration om överensstämmelse

Vi förklarar härmed att VELUX INTEGRA® interface KLF 200 (3LF D03 WW/BE-RC009-02)

- överensstämmer med Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 62368-1(2014), EN 55032(2014), EN 55024(2010), EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-2, EN 300220-1, EN 300440-2, EN 300440-1 och EN 300328 och
- har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 50581(2012).

VELUX A/S:

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 21.01.2021

CE DoC 940409-01

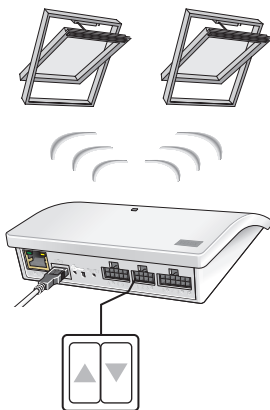
Funktion som interface

Funktion av ingångar (Input)

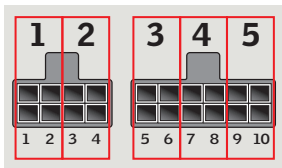
Funktion som interface används då io-homecontrol® produkter ska styras via externa styrenheter, som inte är kompatibla med io-homecontrol®.

Ingångarna på interfacet ska anslutas till styrenheter med potentialfria kontakter. När den potentialfria kontakten aktiveras sänder interfacet ett trådlöst RF kommando till de io-homecontrol® produkter som ska manövreras. Det går att manövrera enskilda produkter eller en grupp av produkter (upp till 200 produkter totalt).

Fönstret kan alltid styras med den trådlösa fjärrkontrollen om så önskas.





Individuell styrning av en produkt eller en produktgrupp kräver en dubbel ingång per produkt eller produktgrupp, dvs. ingång 1 och 2 hör ihop, ingång 3 och 4, ingång 5 och 6 etc. Detta innebär att upp till fem produkter eller produktgrupper kan konfigureras.

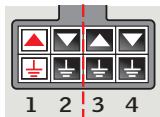




Funktion som interface

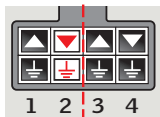
Funktion av ingångar (Input)



Standardinställningar av ingångar och funktioner:

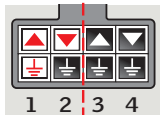
ÖPPNA/UPP/PÅ styrs genom att ansluta **1**  och .






STÄNG/NER/AV styrs genom att ansluta **2**  och .



STOPP styrs genom att ansluta **1**  och **2**  och .



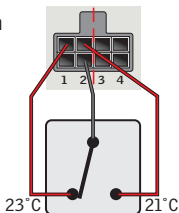
De översta anslutningarna i **INGÅNGARNA (INPUT)** är signal  / . De nedersta anslutningarna i **INGÅNGARNA (INPUT)** är jord .

Termostatstyrning av VELUX takfönster med en icke io-homecontrol® kompatibel termostat

En termostat kan användas för styrning av automatisk öppning och stängning av fönster beroende på temperaturen. En typisk termostat fungerar med hjälp av en potentialfri växlande kontakt som växlar mellan två lägen beroende på den omgivande temperaturen.

En termostat inställd på 22 °C växlar vanligen position (dvs. öppnar fönstret) när temperaturen stiger över 23 °C och växlar tillbaka (dvs. stänger fönstret) när temperaturen åter har sjunkit under 21 °C.

Fönstret kan alltid styras med den trådlösa fjärrkontrollen om så önskas.



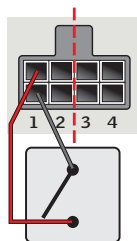
Funktion som interface

Funktion av ingångar

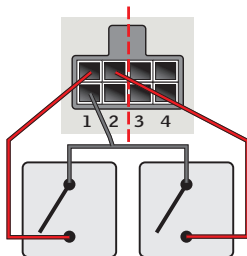
En enda kontakt kan användas för att köra produkter antingen uppåt eller nedåt - kan t ex användas för en rullgardin.

Kort tryck (under 1,5 sekund): Produkten kommer att köra till ändläge.

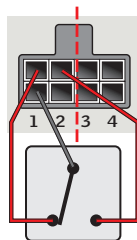
Långt tryck: Produkten kommer att köra tills knappen släpps.



En uppsättning av två kontakter kan användas för att köra produkter både upp och ner med varierande stopp genom att trycka båda kontakterna samtidigt.



En växlande kontakt kan också användas för att köra produkter både upp och ner, men det är inte möjligt att stoppa produkten under körning - kan till exempel användas för en termostat.




Funktion som interface

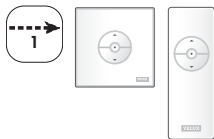
Registrering av produkter

io-homecontrol® produkter måste registreras i interfacet för att kunna manövreras. Du kan registrera och manövrera upp till 200 produkter.

Om du har en VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200 (märkt med symbol ) , kan du kopiera registrerade produkter från kontrollenheten till interfacet. Se sidorna 12-16.



Om du **bare** har en VELUX INTEGRA® envägs manöverenhet (märkt med symbol ) , kan du kopiera produkter som drivs av denna kontroll till interfacet. Se sidorna 17-19.



Obs! Om du har både en envägs och en tvåvägs manöverenhet, kan du kopiera registrerade produkter från båda manöverenheterna genom att använda VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200.

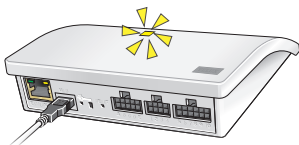
Funktion som interface

Registrering med VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200

Bilderna nedan visar hur du kopierar innehållet från kontrollenhet KLR 200 till interface KLF 200.

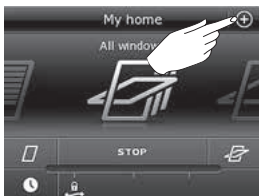


1



Anslut interfacet till elnätet. När lysdioden blinkar gult, är interfacet klar för konfigurering.

2



Tryck på ⊕ på KLR 200.

3

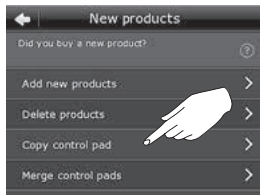


Tryck på "Ny produkt".

Funktion som interface

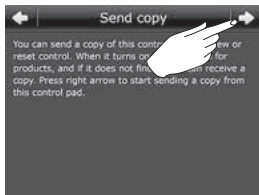
Registrering med VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200

4



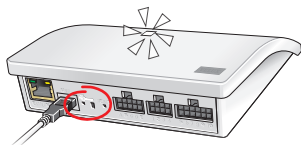
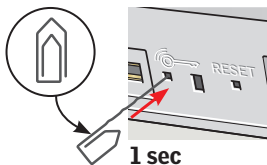
Tryck på "Kopiera kontroll-enhet".


5



Tryck på ⇒ och fortsätt med steg 6.

6



Tryck kort (1 sekund) på  knappen på baksidan av interfacet med ett spetsigt föremål. Lysdioden blinkar nu vitt.

7



Invänta grönt blinkande ljus på lysdioden och fortsätt därefter till nästa steg.

Obs! Om lysdioden blinkar rött, upprepa steg 2-6.

Funktion som interface

Registrering med VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200

Bilderna nedan visar hur du väljer produkter från kontrollenheten och hur du tilldelar dem till ingångarna på interfacet.

8



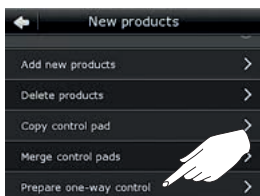
Tryck på ⊕ på KLR 200.

9



Tryck på "Ny produkt".

10



Tryck på "Förbered envägs manöverenhet".

11



Tryck på "Välj produkter".

12



Skrolla ner på skärmen och välja den/de produkt(er) som ska tilldelas en ingång ①. Produkterna **måste** vara av samma typ.

Obs! Genom att trycka på ikonen, kan du se om du har valt de avsedda produkterna.

Tryck på ➡ ②.

Funktion som interface

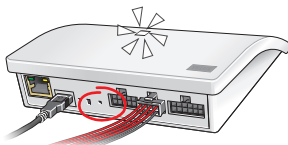
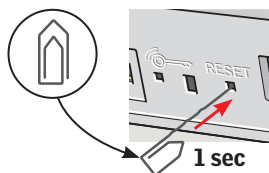
Registrering med VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200

13



Markera vald(a) produkt(er) ①.
Tryck på ⇨ ②.

14



Anslut de medföljande kablagen till ingången. Tryck på RESET-knappen på baksidan av interfacet kort (1 sekund) med ett spetsigt föremål. Lysdioden blinkar vitt snabbt. Steg 15 måste nu genomföras inom två minuter.

Obs! Se till att de röda och svarta kabeländarna inte vidrör varandra (kortslut) på denna punkt. En kortslutning skulle resultera i en oavsiktlig produktregistrering.

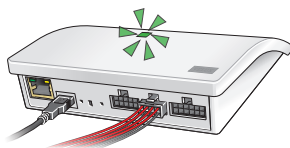
Funktion som interface

Registrering med VELUX INTEGRA® tvåvägs kontrollenhet KLR 200

15



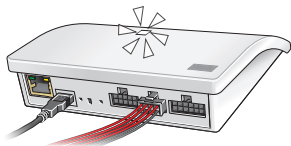
1 sec



Kortsluta röd och svart kabel (1 sekund) som är anslutna till dubbelingången, för att kunna börja kontrollera vald(a) produkt(er). Det kan ta upp till 1 minut innan lysdioden blinkar grönt och produkten(erna) är tilldelade ingången på interfacet.

Obs! Genom att kortsluta röd och svart kabel igen, kommer tidigare konfigurationer ersättas. Detta medför att om en produkt ska läggas till en grupp som redan är konfigurerad, måste alla produkterna läggas in igen.

16



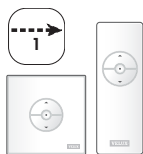
När lysdioden lyser vitt, är interface KLF 200 konfigurerad som ett interface. Konfigurationen kan ta upp till flera minuter.

Obs! Om du vill lägga till fler produkter till interfacet, upprepa steg 9-15.

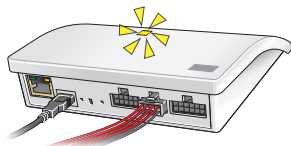
Funktion som interface

Registrering med VELUX INTEGRA® envägs manöverenhet

Bilderna nedan visar hur du kopierar innehåll från en envägs manöverenhet till ett interface KLF 200.

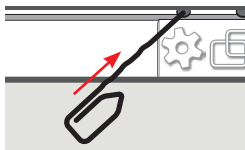



1



Anslut interfacet till elnätet och anslut de medföljande kablagen till ingången. När lysdioden blinkar gult, är interfacet klar för konfigurering.

2a



Tryck på  knappen på nedre kanten av manöverenheten med ett spetsigt föremål.

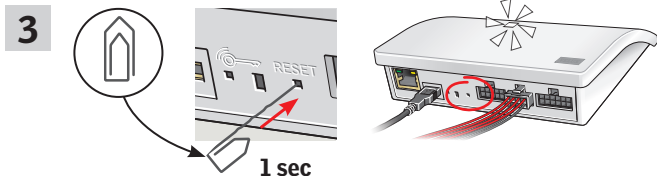
2b



Tryck på RESET-knappen på baksidan av manöverenheten under 10 sekunder med ett spetsigt föremål.

Funktion som interface

Registrering med VELUX INTEGRA® envägs manöverenhet



Tryck kort (1 sekund) på RESET-knappen på baksidan av interfacet med ett spetsigt föremål. Lysdioden blinkar vitt. Steg 4 måste nu genomföras inom två minuter.



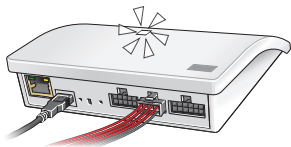
Kortsluta röd och svart kabel (1 sekund) som är anslutna till dubbelin-gången, för att kunna börja kontrollera vald(a) produkt(er). Lysdioden blinkar grönt.

Obs! Genom att kortsluta röd och svart kabel igen, kommer tidigare kon-figurationer ersättas. Detta medför att om en produkt ska läggas till en grupp som redan är konfigurerad, måste alla produkterna läggas in igen.

Funktion som interface

Registrering med VELUX INTEGRA® envägs manöverenhet

5



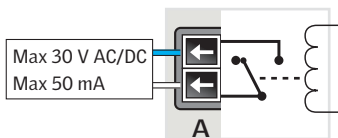
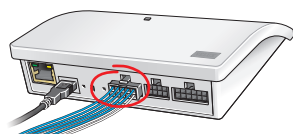
När lysdioden lyser vitt, är interface KLF 200 konfigurerad som ett interface.

Obs! Om du vill lägga till fler produkter till interfacet, upprepa steg 1-4.

Funktion som interface

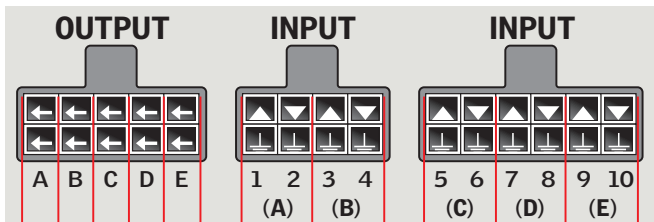
Funktion av utgångar

Utgångarna och dess funktion används tillsammans med intelligenta bygginstallationer, för att få feedback från KLF 200. Utgångsfunktionen ger användaren signal och feedback om huruvida en åtgärd har utförts, till exempel om fönstret har stängts. Som återkoppling, är det inbyggda utgångsreläet aktiverat under 2 sekunder.



Intelligenta byggnadsinstallationer

io-homecontrol® produkter kan kombineras med de flesta intelligenta byggnadsinstallationer (IBI). IBI systemet måste omfatta en utgångsmodul med en eller flera programmerbara utgångar. När utgångarna från IBI har anslutits till ingången på interfacet, kan de relevanta io-homecontrol® produkterna manövreras via interfacet. Med två utgångar är det möjligt att styra båda funktionerna ▲ och ▼ i en io-homecontrol® produkt eller en grupp av io-homecontrol® produkter.



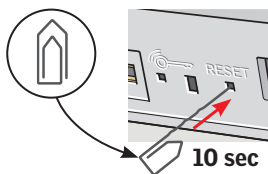
OUTPUT A ansluts till **INPUT 1** och **2**.

OUTPUT B ansluts till **INPUT 3** och **4** etc.

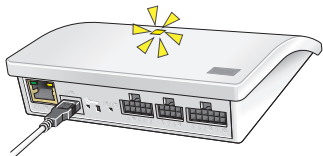
Funktion som interface

Återställning

Vid återställning kommer **alla** inställningar att raderas och interfacet återställas till fabriksinställningarna.



Tryck på RESET-knappen på baksidan av interfacet i 10 sekunder med ett spetsigt föremål tills lysdioden lyser rött. Härefter, blir lysdioden gul följt av ett rött blink.



När lysdioden sedan blinkar gult, har interfacet återställts. Detta kan ta upp till en minut.

Funktion som repeater

Repeaterfunktionen utökar räckvidden av manöverenheterna i systemet genom att sända mottagna trådlösa kommandon. När KLF 200 används som en repeater, ska den placeras ungefär halvvägs mellan manöverenheterna och de io-homecontrol® produkter som ska manövreras.

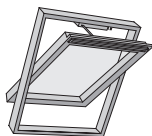
Repeaterfunktionen måste vara registrerad i tvåvägs manöverenhet som om det vore en produkt på samma sätt som andra io-homecontrol® produkter.

Obs! Repeaterfunktionen kan inte användas tillsammans med envägs fjärrkontroll.

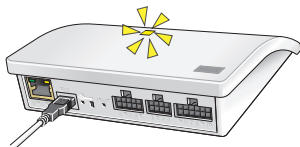
Exemplet visar hur repeaterfunktionen är aktiverad i interfacet och är registrerat i tvåvägs kontrollenheten KLR 200.

Obs! Upp till tre interfaces i ett system kan ställas in på repeaterfunktion.

Räckvidden för en manöverenhet kan inte förlängas ytterligare i samma riktning genom att placera flera repeaters efter varandra eftersom kommandon endast kan skickas via en repeater.



1



Anslut interfacet till elnätet. När lysdioden blinkar gult, är interfacet klar för konfiguration.

Funktion som repeater

2



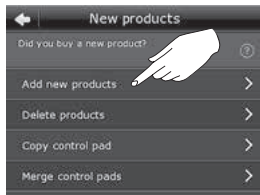
Tryck på ⊕ på KLR 200.

3



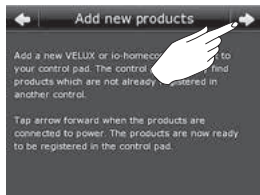
Tryck på "Ny produkt".

4



Tryck på "Registrera nya produkter".

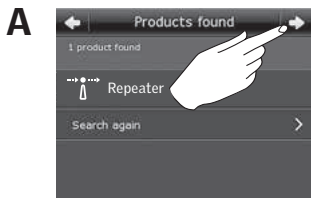
5



Tryck på ⇒.

Funktion som repeater

6 En av de två bilderna nedan (**A** eller **B**) kommer nu visas på skärmen:

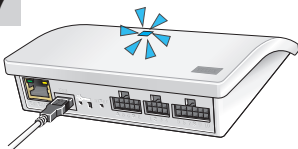


Om den här bilden visas, tryck på ⇨ när produkten är funnen. Du kan nu styra produkterna.

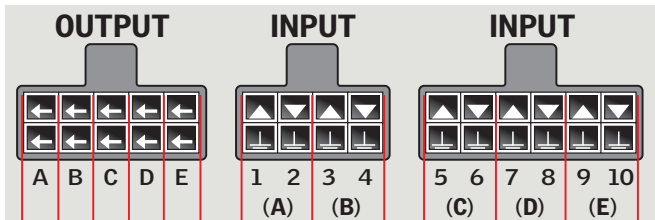


Om den här bilden visas, stäng av kontrollenheten. Du kan nu styra produkterna.

7



När lysdioden lyser blått är interfacet konfigurerat som en repeater.



	Produkt
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	

Egna noteringar

VELUX®

- AR:** **VELUX Argentina S.A.**
348 4 639944
- AT:** **VELUX Österreich GmbH**
02245/32 3 50
- AU:** **VELUX Australia Pty. Ltd.**
1300 859 856
- BA:** **VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.**
033/626 493, 626 494
- BE:** **VELUX Belgium**
(010) 42.09.09
- BG:** **ВЕЛУКС България ЕООД**
02/955 99 30
- BY:** **Унитарное предприятие**
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"
(017) 329 20 89
- CA:** **VELUX Canada Inc.**
1 800 88-VELUX (888-3589)
- CH:** **VELUX Schweiz AG**
062 289 44 45
- CL:** **VELUX Chile SpA**
2 953 6789
- CN:** **VELUX (CHINA) CO. LTD.**
0316-607 27 27
- CZ:** **VELUX Česká republika, s.r.o.**
531 015 511
- DE:** **VELUX Deutschland GmbH**
040 / 54 70 70
- DK:** **VELUX Danmark A/S**
45 16 45 16
- EE:** **VELUX Eesti OÜ**
621 7790
- ES:** **VELUX Spain, S.A.U.**
91 509 71 00
- FI:** **VELUX Suomi Oy**
0207 290 800
- FR:** **VELUX France**
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel
- GB:** **VELUX Company Ltd.**
01592 778 225
- HR:** **VELUX Hrvatska d.o.o.**
01/5555 444
- HU:** **VELUX Magyarország Kft.**
(06/1) 436-0601
- IE:** **VELUX Company Ltd.**
01 848 8775
- IT:** **VELUX Italia s.p.a.**
045/6173666
- JP:** **VELUX-Japan Ltd.**
0570-00-8141
- KR:** **VELUX International (VELUX A/S)**
+45 7632 9240
- LT:** **VELUX Lietuva, UAB**
(85) 270 91 01
- LV:** **VELUX Latvia SIA**
67 27 77 33
- NL:** **VELUX Nederland B.V.**
030 - 6 629 629
- NO:** **VELUX Norge AS**
22 51 06 00
- NZ:** **VELUX New Zealand Ltd.**
0800 650 445
- PL:** **VELUX Polska Sp. z o.o.**
(022) 33 77 000 / 33 77 070
- PT:** **VELUX Portugal, Lda**
21 880 00 60
- RO:** **VELUX România S.R.L.**
0268-402740
- RS:** **VELUX Srbija d.o.o.**
011 20 57 500
- RU:** **ЗАО ВЕЛЮКС**
(495) 640 87 20
- SE:** **VELUX Svenska AB**
042/20 83 80
- SI:** **VELUX Slovenija d.o.o.**
01 724 68 68
- SK:** **VELUX Slovensko, s.r.o.**
(02) 33 000 555
- TR:** **VELUX Çati Pencereleri**
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10
- UA:** **ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"**
(044) 2916070
- US:** **VELUX America LLC**
1-800-88-VELUX

www.velux.com